

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 3º
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-054432- -00002-0000

Fecha: 2009-08-31 16:50:37 Dep: 2020 NUEVAS CREACIONES
Tra: 11 PATENTE Y L. Ene 378 FASE NACIONAL
Act: 444 RESPUESTA REQUE Folios: 22

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 09.054.432
Asunto : Solicitud de patente para **MÉTODO DE PREPARACIÓN DE MICROCÁPSULAS DE LIBERACIÓN SOSTENIDA QUE TIENEN BUENA PROPIEDAD QUE INHIBE EL QUEBRAMIENTO INICIAL Y DE ESTA MANERA LAS MICROCÁPSULAS**
Solicitante : **DONGKOOK PHARMACEUTICAL CO., LTD.**
Clase : B01J 013/002
Fecha de solicitud : 27 de mayo de 2009

CONTESTACION OFICIO No. 7215

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, **DONGKOOK PHARMACEUTICAL CO., LTD.** doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **7215** notificado por fijación en lista el 03 de julio de 2009, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los siete (7) inventores en favor de la sociedad **DONGKOOK PHARMACEUTICAL CO., LTD.**

Se presenta este documento en copia certificada del original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

1.2. Poder otorgado por la sociedad **DONGKOOK PHARMACEUTICAL CO., LTD.**, junto con el respectivo documento que acredita la existencia y representación legal de la compañía.

Se presenta este documento en fotocopia auténtica del original, el cual fue debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

 COLO-17023-841-001-4
SDC\SCT\ID-156795\WPC17023
No. M-2009-156795\SDC

67



2686

서울 서초구 서초동 1305-2
강남유화빌딩 5층

공증
인가

법인

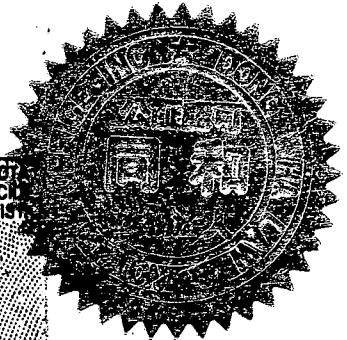
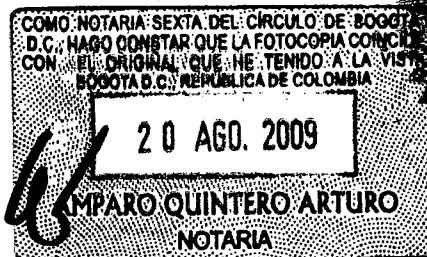
(전화) 02-3481-0028
(팩스) 02-3482-8466

Registered No. 2009-716

Notarial Certificate

Dong Hwa Law Corporation

1305-2, Seocho-dong, Seocho-Ku,
Seoul, Korea



65

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

179

Representación y Poder con autenticación notarial y Apostille para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, lemas comerciales, licencias.

Representation and Power-of- Attorney with notarial authentication and Apostille for patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, domain names, slogans, licenses.

REPRESENTACION Y PODER

REPRESENTATION AND POWER- OF- ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

DONGKOOK PHARMACEUTICAL CO., LTD.

domiciliado (s) en/of 97-8, Daechi 3-don, Kangnam-gu,

Seoul 135-502, Korea

We hereby ratify the patent application No.

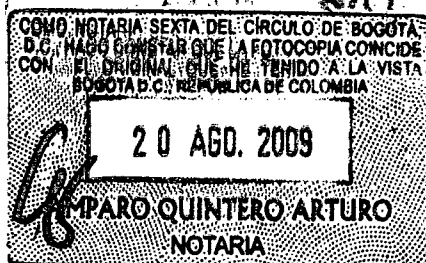
filed by Emilio Ferrero on

por el presente nombramos a EMILIO FERRERO, tpa. 31929, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 y DANIEL PEÑA, tpa. 65620, domiciliados en la Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1o del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplentes, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales,

in due compliance with the terms of paragraph 1st. of article 543 of the Commercial Code, do hereby appoint EMILIO FERRERO, tpa. 31929; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 and DANIEL PEÑA, tpa. 65620, domiciled at Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, the first as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative, or the first or second alternates in their turn, or both of them, shall state their intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad; and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal, the first or second alternate depending on case, and the mere fact or its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first, second or third alternates in their turn shall end at such time.

In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above named attorneys at law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models and industrial designs; the registration of trademarks, collective, defensive and service marks, slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and



66

enseñas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso...administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos.

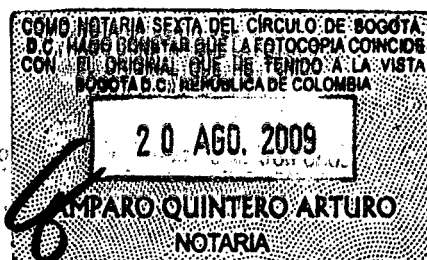
denominations of origin; its renewal, assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

Dado y firmado hoy/Given and signed this May 12, 2009
en/in Seoul, Republic of Korea
por/by HUNG JOO OH

Signature

Hung J. OH

Firma



CERTIFICACION NOTARIAL (SOCIEDAD)

El infrascrito Notario Certifica: Que la firma que antecede de _____

es auténtica; que el signatario desempeña actualmente el cargo de _____

de la compañía _____,

sociedad que actualmente existe y está organizada de acuerdo a las leyes de _____,

que la dirección de dicha compañía es _____

y que el signatario tiene facultad para otorgar este documento.

Todos los hechos anteriores le constan por haber examinado los documentos respectivos y de todo ello da fe.

Dado y firmado en _____

El _____

NOTARIAL CERTIFICATION (COMPANY)

The undersigned Notary certifies: That the preceding signature of _____

is authentic, that the signatory currently acts in the position of _____

of the company DONGKOOK PHARMACEUTICAL CO., LTD.

a company currently existing and organized under the laws of Korea

that the address is _____

997-8, Daechi 3-don, Kangnam-gu, Seoul, 135-502, Korea

and that the signatory has the power to grant this document.

The Notary Public is aware and attests to the above facts upon examination of the corresponding documents.

Given and signed in _____

On _____

El Notario Público The Notary Public
(Firma-sello) (Signature-seal)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Country:
This public document
- 2. has been signed by
- 3. acting in the capacity of
- 4. bears the seal/stamp of

Certified

- 5. at 6. the
- 7. by
- 8. No.
- 9. Seal/stamp (.....)

COMO NOTARIA SEXTA DEL CIRCULO DE BOGOTA
D.C. HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

20 AGO. 2009

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

서울 서초구 서초동 1305-2
강남유화빌딩 5층

공증
인가 동화법무법인

(전화) 02-3481-0028
(팩스) 02-3482-8466

등부 2009년 제 716호

Registered No. 2009-716

인 증

NOTARIAL CERTIFICATE

위 위 임 장-----에

Kil, Hee Youn-----

기재된 동국제약 주식회사 대표이사

오 홍 주-----

attorney-in-fact of

HungJoo OH president of -----

DONGKOOK PHARMACEUTICAL CO., LTD.

의 대리인 길 희 윤-----은

본직의 면전에서 위 본인이 서명날인한
것임을 확인하였다.

appeared before me and admitted
said principal's subscription to
the attached POWER OF ATTORNEY.

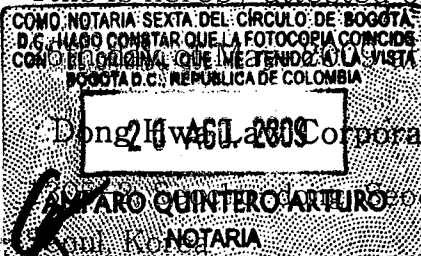
2009년 05월 26일

이 사무소에서 위 인증한다.

공증 동화법무법인
인가

서울 서초구 서초동 1305-2
강남유화빌딩 5층

This is hereby attested on this
this office.



Dong Hwa Law Corporation

Seocho-Ku,

Seoul, Korea NOTARIA

서 중 회

공증담당변호사

서 중 회

Signature of the Notary Public

JOONG HEE SEO

본 사무소는 법률 제3790호에 의거하여
1987년 05월 01일 법무부 장관으로부터
공증인 업무를 행할 것을 인가 받았다.

This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public Since
1 May, 1987 Under Law No.3790

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : Republic of Korea

This public document

2. has been signed by JOONG HEE SEO

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of Dong Hwa Law Corporation

Certified

5. at Seoul

6. 27/05/2009

7. by The Ministry of Justice

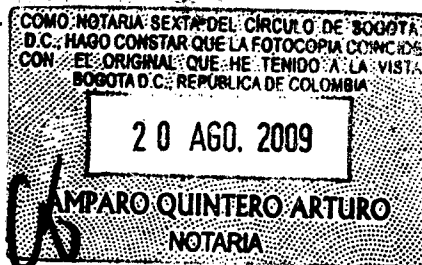
8. No. 09-03-0010197

9. Seal/ stamp

10. Signature

Lim Sang Hwa

Lim Sang Hwa



서울 서초구 서초동 1305-2
강남유화빌딩 5층

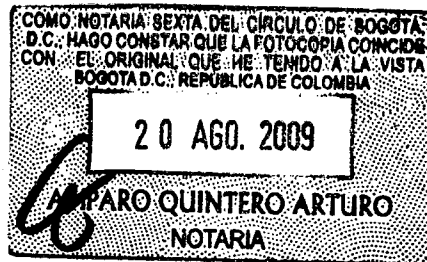
공증
인가

법인

(전화) 02-3481-0028
(팩스) 02-3482-8466

Registered No. 2009 - 1086

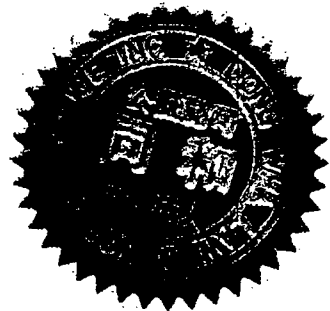
Notarial Certificate



Dong Hwa Law Corporation

1305-2, Seocho-dong, Seocho-Ku,

Seoul, Korea



(1/1)

발급번호 Issuance number	사업자등록증명 Certificate for Business Registration		처리기간 Processing period
6876-615-0271-183			즉시 Immediately
상호(법인명) Name of company	동국제약 (주) DONG KOOK PHARMACEUTICAL CO., LTD.		
사업자등록번호 Business registration number	120-81-22608		
성명(대표자) Name of representative	오홍주 외 2명 Hung Joo Oh and 2 others		
주민(법인)등록번호 Resident(Corporation) registration number	110111-0094477		
사업장소재지 Address	서울 강남 대치 997-8 997-8, Daechi-dong, Gangnam-gu, Seoul, Korea		
개업일 Date of business commencement	1968년(Year) 10월(Month) 15일(Day)		
사업자등록일 Date of business registration	1968년(Year) 11월(Month) 13일(Day)		
업태 Business type	제조업 Manufacturing		
종목 Business item	약, 자양강장제 Manufacture of Medicinal Medicaments		
공동사업자 Joint business owner	성명(법인명) Name (Name of Company) 해당사항없습니다.(NO DATA)	주민(사업자)등록번호 Resident(Business) registration No.	

COMO: NOTARIA SEXTA DEL CIRCULO DE BOGOTA
D.C. HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

We hereby certify the above.

20 AGO. 2009

2009년 8월 29일

AMPARO QUINTERO ARTURO

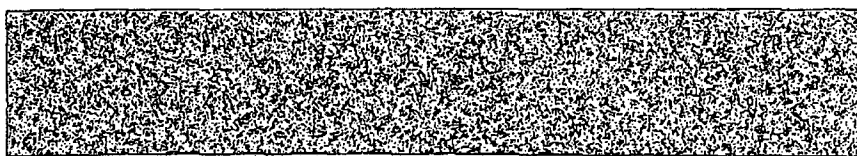
NOTARIA

Head of Samseong District Tax Office

담당부서 Department	민원봉사실 Taxpayer Service
담당자 Staff in charge	박정란
연락처 Telephone No.	02)3011-7228



국세청



◆ 본 증명은 국세청 홈택스(www.hometax.go.kr)에서 「민원증명 원본확인」 메뉴를 통해 문서발급번호로 위·변조 여부를 확인하거나, 문서 하단의 바코드로 확인해 주십시오. 다만 문서발급번호를 통한 확인은 발급일로부터 90일까지 가능합니다.

서울 서초구 서초동 1305-2
강남유화빌딩 5층

공증
인가 동화법무법인

(전화) 02-3481-0028
(팩스) 02-3482-8466

등부 2009년 제 1086호

Registered No. 2009-1086

인 증

NOTARIAL CERTIFICATE

위 사업자등록증명-----

As a result of checking at my office, I
have found that the attached
Certificate for Business Registration.

사본은 원본과 대조하여 그와 부합함을
인정한다.

----- copy
exactly corresponds with the original

2009년 08월 05일

This is hereby attested on this

이 사무소에서 위 인증한다.

5th day of Aug. 2009 at this office.

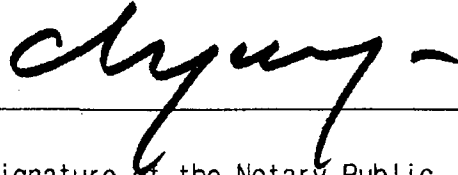
공증인가 동화법무법인

DONGHWA LAW CORPORATION

서울시 서초구 서초동 1305-2

1305-2, Seocho-dong, Seocho-Ku,
Seoul, Korea





공증담당변호사

Signature of the Notary Public

조영선

YOUNG SUN CHO

본 사무소는 법률 제3790호에 의거하여
1987년 05월 01일 법무부 장관으로부터
공증인 업무를 행할 것을 인가 받았다.

This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public Since
under Law No.3790

COMO NOTARIA SEXTA DEL CIRCULO DE BOGOTA
D.C. HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA CONCORDA
CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

20 AGO. 2009

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

23230-05511
1990.11.26 승인

210mm X 297mm
인쇄용지(특급) 70g/m²

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Country : Republic of Korea
- This public document
- 2. has been signed by YOUNG SUN CHO
- 3. acting in the capacity of Notary Public
- 4. bears the seal/stamp of DONGHWA LAW CORPORATION

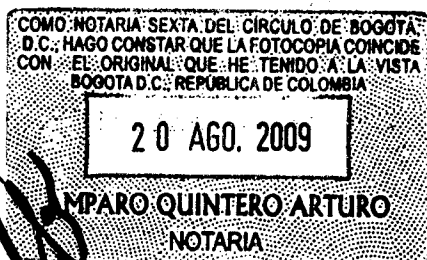
Certified

- 5. at Seoul
- 6. 13/08/2009
- 7. by The Ministry of Justice
- 8. No. 09-03-0016757
- 9. Seal/ stamp



10. Signature
Lim Sang Hwa

Lim Sang Hwa



TRADUCCIÓN OFICIAL No. 08.18/09a realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento mediante el cual **DONGKOOK PHARMACEUTICAL CO., LTD.**, domiciliada en 997-8, Daechi 3-don, Kangman-gu, Seúl, 135-502, Corea, otorga derechos de representación y poder a los Doctores EMILIO FERRERO, tpa. 31929; LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ, tpa. 23555 y DANIEL PEÑA, tpa. 65620, domiciliados en la Carrera 4 No. 72-35, Bogotá, Colombia.

Dado y firmado el 12 de mayo de 2009 en Seúl, República de Corea por HUNGJOO OH.

Firma

Firma Ilegible

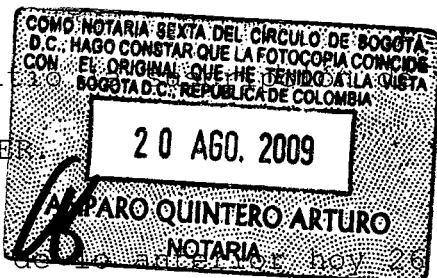
Anexo a dos columnas en coreano e inglés:

Registro No. 2009-716

CERTIFICADO NOTARIAL

Kil, Hee Youn, apoderado de HungJoo OH, Presidente de DONGKOOK PHARMACEUTICAL CO., LTD.

compareció ante mí y admitió que la fotocopia coincide con el original que he tenido a la vista. Dicho poderdante en el anexo documento de PODERES.



Por el presente se da fe de lo anterior hoy 26 de mayo de 2009 en esta oficina.

Dong Hwa Law Corporation

1305-2, Seocho-dong, Seocho-Ku,

Seúl, Corea

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

Firma Ilegible
Firma del Notario Público

JOONG HEE SEO

Esta oficina ha sido autorizada por el Ministro de Justicia de la República de Corea, para actuar como Notario Público desde el 1 de mayo de 1987 de acuerdo a la Ley No. 3790

(Respaldo)

APOSTILLA
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República de Corea

Este documento público

2. ha sido firmado por JOONG HEE SEO

3. actuando en calidad de Notario Público

4. lleva el sello estampilla de Dong Hwa Law Corporation

Certificado

5. en Seúl

6. 27/05/2009

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio

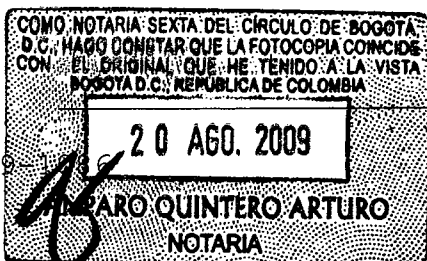
8. No. 09-03-0010197

9. Sello/Estampilla

10. Firma

Sello

Registro No. 2009-10197



Certificado Notarial

Dong Hwa Law Corporation

1305-2, Seocho-dong, Seocho-Ku,

Seúl, Corea

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

Numero de Expedición	6876-615-0271-183	Certificado de Registro Mercantil	Periodo de Procesamiento
			Inmediato
Nombre de la Compañía	DONG KOOK PHARMACEUTICAL CO.,LTD.		
Número de Matrícula Mercantil	120-81-22608		
Nombre del Representante	Hung Joo Oh y otros 2		
Número de matrícula de (sociedad) residente	110111-0094477		
Dirección	997-8		
	997-8, Daechi-dong, Gangnam-gu, Seúl, Corea		
Fecha de inicio de operaciones comerciales	1968(Año) 10(Mes) 15(Día)		
Fecha de inscripción en el registro	1968(Año) 10(Mes) 13(Día)		
Tipo de empresa	Fabricante		
Artículos de la empresa	Fabricación de Medicamentos Medicinales		
	Nombre(Nombre de la Compañía)	No. de Matrícula de	(Empresa)
		Residente	
Copropietarios de la empresa	(SIN INFORMACIÓN)		

Por el presente certificamos lo anterior

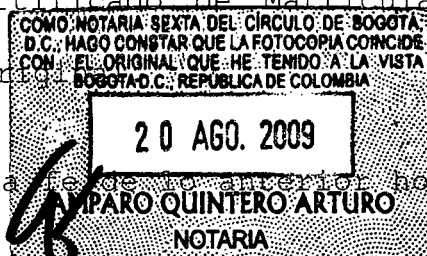
Departamento	Centro de Atención al Contribuyente	2009	06	29
		Año	Mes	Día
Funcionario a cargo	Jefe de la Oficina de Impuestos del Distrito de Samseong			
Teléfono No.	02)3011-7228			

Anexo a dos columnas en coreano e inglés:

Registro No. 2009-1086

CERTIFICADO NOTARIAL

Después de haber verificado en mi oficina, he encontrado que la copia anexa del Certificado de Matrícula Mercantil, corresponde exactamente con el original.



Por el presente se da fe de lo anterior, hoy 5 de agosto de 2009 en esta oficina.

DongHwa Law Corporation
1305-2, Seocho-dong, Seocho-Ku,
Seúl, Corea

Firma Ilegible
Firma del Notario Público

YOUNG SUN CHO

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1997
MINISTERIO DE JUSTICIA

Esta oficina ha sido autorizada por el Ministro de Justicia de la República de Corea, para actuar como Notario Público desde el 1 de mayo de 1987 de acuerdo a la Ley No. 3790

(Respaldo)

APOSTILLA
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República de Corea
- Este documento público
2. ha sido firmado por YOUNG SUN CHO
3. actuando en calidad de Notario Público
4. lleva el sello estampilla de DONGHWA LAW CORPORATION

Certificado

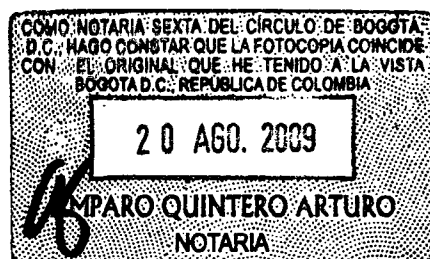
5. en Seúl
6. 13/08/2009
7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio
8. No. 09-03-0016757
9. Sello/Estampilla
10. Firma

Sello

Firma Ilegible
Lim Sang Hwa

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ\DVZ\ID-156124\WPCL002H\COLO-17023-841-001-4



Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

2886



서울 서초구 서초동 1305-2
강남유화빌딩 5층

공
인가

주법인

(전화) 02-3481-0028
(팩스) 02-3482-8466

Registered No. 2009 - 717

Notarial Certificate

Dong Hwa Law Corporation

1305-2, Seocho-dong, Seocho-Ku,
Seoul, Korea



28

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 – COLOMBIA

374

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1- Nak-Hyun LIM

2- Jung-Kwoun KIM

3- Hyung-Joon JUNG

4- Se-Yeon KIM

5- Goo-Young JUNG

6- Kyung-Hoi CHA

7- Mork-Soon PARK

of

1- 302, Hyundai Villa, 460-11, Mochung-dong, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do 361-808, Korea

2- 720-2, Jeondae-ri, Hoengcheon-myeon, Hadong-gun, Gyeongsangnam-do 667-842, Korea

3- 1102, Mokhwa 2cha APT., Gwanghyewonsangsin-ri, Gwanghyewon-myeon, Jincheon-gun, Chungcheongbuk-do 365-831, Korea

4- 402, Daeshin Villa, 298-5, Gyesan 3-dong, Gyeyang-gu, Incheon-si 407-802, Korea

5- 101-302, Buyeong 10cha Apt., Yongam-dong Sangdang-gu, Cheongju-si Chungcheongbuk-do, 360-100, Korea

6- 3105-1403, Sungsan Maeul Seoheagrangbl, Jung-dong, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do 446-916, Korea

7- 105-902, Yeongjin Royal Apt., Jungni-dong, Daedeok-gu, Daejeon-si 306-792, Korea

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

PREPARATION METHOD OF SUSTAINED-RELEASE MICROCAPSULES HAVING GOOD INITIAL BURST INHIBITING PROPERTY AND THE MICROCAPSULES THEREBY

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of DONGKOOK PHARMACEUTICAL CO., LTD

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of Korea

domiciled in

77

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

997-8, Daechi 3-dong, Kangnam-gu,
Seoul, 135-502, Korea

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this 8. May. 2009
en/in _____
por/by Chungcheongbuk-do, Republic of Korea
Nak-Hyun LIM

Firma/Signature N. H. Lim

Dado y firmado hoy/Given and signed this 5. May. 2009
en/in _____
por/by Gyeong sangnam-do, Republic of Korea
Jung-Kwoun KIM

Firma/Signature J. K. Kim

Dado y firmado hoy/Given and signed this 8. May. 2009
en/in _____
por/by chungcheongbuk-do, Republic of Korea
Hyung-Joon JUNG

Firma/Signature H. J. Jung

Dado y firmado hoy/Given and signed this 8. May. 2009
en/in _____
por/by Incheon-si, Republic of Korea
Se-Yeon KIM

Firma/Signature S. Y. Kim

Dado y firmado hoy/Given and signed this 5. May. 2009
en/in _____
por/by Chungcheong buk-do, Republic of Korea
GoO-Young JUNG

Firma/Signature G. Y. Jung

Dado y firmado hoy/Given and signed this 8. May. 2009
en/in _____
Gyeonggi-do, Republic of Korea
por/by Kyung-Hoi CHA

Firma/Signature KYUNG HOI CHA

Dado y firmado hoy/Given and signed this 5. May. 2009
en/in _____
Daegu-si, Republic of Korea
por/by Mork-Soon PARK

Firma/Signature Mork Soon Park.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of _____

personally appeared _____

Nak-Hyun LIM

Jung-Kwoun KIM

Hyung-Joon JUNG

Se-Yeon KIM

Goo-Young JUNG

Kyung-Hoi CHA

Mork-Soon PARK

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

71

17

RECEIVED
FEB 10 1964

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

등부 2009년 제 717호

Registered No. 2009-717

인 증

NOTARIAL CERTIFICATE

위 양 도 증-----에

Kil, Hee Youn-----

기재된 임낙현, 김중권, 정형준,

김세연, 정구영, 차경희, 박목순 등

attorney-in-fact of

Nak-Hyun LIM, Jung-Kwoun KIM,

Hyung-Joon JUNG, Se-Yeon KIM,

의 대리인 길희윤-----은

Goo-Young JUNG, Kyung-Hoi CHA, Mork-Soon PARK

본직의 면전에서 위 본인이 서명날인한
것임을 확인하였다.

appeared before me and admitted
 said principal's subscription to

the attached ASSIGNMENT.-----

2009년 05월 26일

This is hereby attested on this

이 사무소에서 위 인증한다.

26th day of May. 2009 at this office.

공증 동화법무법인
인가

Dong Hwa Law Corporation

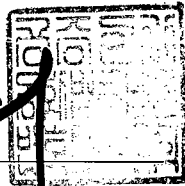
서울 서초구 서초동 1305-2

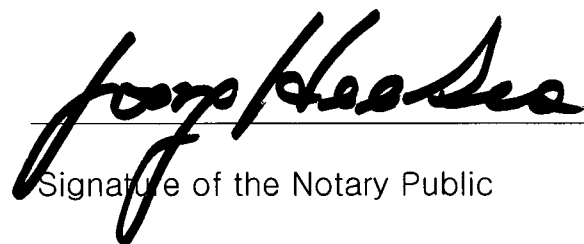
1305-2, Seocho-dong, Seocho-Ku,

강남유화빌딩 5층

Seoul, Korea

서 중 회





공증담당변호사

Signature of the Notary Public

서 중 회

JOONG HEE SEO

본 사무소는 법률 제3790호에 의거하여
1987년 05월 01일 법무부 장관으로부터
공증인 업무를 행할 것을 인가 받았다.

This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public Since
1 May, 1987 Under Law No.3790

19.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

2686

1. Country : Republic of Korea

This public document

2. has been signed by JOONG HEE SEO

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of Dong Hwa Law Corporation

Certified

5. at Seoul

6. 27/05/2009

7. by The Ministry of Justice

8. No. 09-03-0010198

9. Seal/ stamp

10. Signature

Lim Sang Hwa

Lim Sang Hwa



TRADUCCIÓN OFICIAL No 2009/027 de un documento escrito en inglés el cual para su IDENTIFICACIÓN se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Hilda Aguilera de Piedrahita, traductora e intérprete oficial debidamente reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizada por el Ministerio del Interior y Justicia, por Resolución No. 323 de 1980

(Se traduce el Documento de CESION INDIVIDUAL Y Declaracion de los Inventores las Direcciones de los Inventores, el Certificado Notarial que se encuentra a continuación de las firmas de los inventores y la APOSTILLA No. 09-03 0010198 expedida por el Ministerio de Justicia de la República de Korea

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO Siski
Carrera 4ª. No. 72-35
BOGOTÁ 8, Colombia.

374

Yo, Nosotros, abajo firmados :

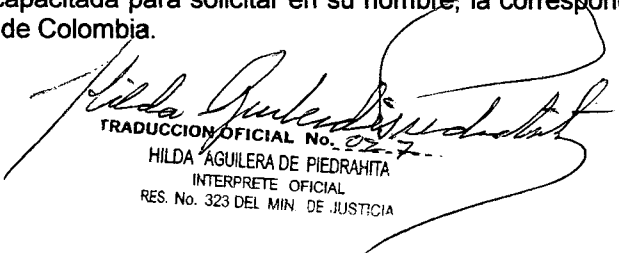
1. Nak-Hyun LIM
2. Jung-Kwoun KIM
3. Jyung-Joon JUNG
4. Se Yeaon KIM
5. Goo-Young JUNG
6. Kyung-Hoi CHA
7. Mork-Soon PARK

DE

1. 302, Hyundai Villa, 460-11, Mochoung-dong., Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do 361-808, Korea
2. 720-2 Jeondae-ri, Hoengcheon-myeon, Hadong-gun, Gyeongsangnam-do 667-842, Korea
3. 1102.Mokhwa 2cha APT, Gwanghyegbuk-do 365-831, Korea
4. 402, Daeshin Villa, 298-5 Gyesan 3-dong, Gyeyang-gu, Incheon-si 407-802, Korea
5. 101-302, Buyeong 10cha Apt, Yongam-dong, Sangdang-gu, Cheongju-si Chungcheongbuk-so, 360-100, Korea
6. 3105-1403, Sungsan Maeul SeoheGrangbi, Jung-dong, Giheung-gu, Gyeonggi-do 446-916, Korea
7. 105-902 Yeongiin Royal Apt, Jugni-Dong, Daedeok-gu, Daejeon-si 306-79992, Korea

DECLARAMOS bajo juramento que somos los únicos y verdaderos inventores de la invención: METODO DE PREPARACION DE MICROCAPSULAS DE LIBERACION SOSTENIDA QUE TIENEN BUENA PROPIEDAD QUE INHIBE EL QUEBRANTAMIENTO INICIAL Y DE ESTA MANERA LAS MICROCAPSULAS.

DECLARAMOS también que cedemos, sin reservaciones ni limitaciones a favor de DONGKOOK PHARMACEUTICAL CO., LTD., sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de Korea, domiciliada en 997-8 Daechi 3-dong, Kangnam-gu, Seoul, 135-502, Korea todos los derechos inherentes a dicha invención y que la arriba mencionada compañía está por la presente cesión capacitada para solicitar en su nombre, la correspondiente patente de invención en la República de Colombia.


TRADUCCION OFICIAL No. 027-7
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

Dado y firmado hoy 8 de Mayo, 2009 por ChungCheong buk-do,
Por Nak-Hyun LIM
(Firma) por J.k. KIM

República de Korea

Dado y firmado hoy 5 de Mayo 2009 en
Gyeong-sang-do, República de Korea
(Firma) por Jung-Kwoun MIM

Dado y firmado hoy 8 de Mayo 2009-06-16
Hyung Joon JUNG
(Firma H J. Jung

Dado y firmado hoy 5 de Mayo, 2009
S. J. KIM

Dado y Firmado hoy 8 de Mayo, 2009
(Firma) S. Yeon KIM

Dado y firmado hoy 5 de Mayo 2009
(Firma) Incheon-Si República de Korea
S. Yeon KIM

Dado y Firmado hoy 5 de Mao 2009
(Firma) Goo-Young JUNG
G. Y. JUNG

Dado y Firmado hoy 8 de Mayo, 2009
G Yeong-gi-do, Republica de Korea

Dado y firmado HOY 5 de Mayo, 2009
(Firma) Mork Soon PARK

CERTIFICACION NOTARIAL (INDIVIDUAL)

Hoy día, ante mi, Notario Público comparecieron personalmente:

Nak-Hyun LIM
Jung-Kwoun KIM
Hyung-Joon JUNG
Se-Yeon KIM
Goo-Young JUNG
Hyung-Hoi CHA
Mork-Soon PARK

A quienes conozco personalmente como las personas que firmaron el anterior documento, y quienes tienen capacidad legal para firmarlo.

Registrado No. 2009-717

CERTIFICADO NOTARIAL

Kil Hee Youn representante legal de Nak Hyun, Jung-Kwoun KIM, Hyung-Joon JUNG, Se-Yeon KIM, GOO-Young JUNG, Kyung-Hoy CHA, Moork Soon PARK
Comparecieron ante mi y admitieron la suscripción de la adjunta CESION.

Doy fe hoy día 26 de Mayo 2009 en esta Oficina

(Firma del Notario Público) JOONG HEE SEO

Esta oficin ha sido autorizada

Por el Ministro de Justicia, República de Korea, para obrar como Notario Público desde el 1º. De Mayo, 1987 Ley No. 3790

APOSTILLE

TRADUCCION OFICIAL No. 027
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre, 1961)

1. País País: República de Korea
2. Este documento público ha Sido suscrito por
3. JOONG HEE SEO
4. Obrando en calidad de Notario Público
5. Lleva el sello/estampilla de Dong Hwa Law Corporation
6. Certificada
7. En SEOUL
8. 27/05/2009
9. Por el Minis terio de Justicia
10. No. 09-03-0010198
11. Sello/Estampilla 8Sello del Ministerio de Justicia)
12. Firma (Firmado)
13. Lim Sang Hwa

ES Traducción FIEL Y COMPLETA del documento que he tenido a la vista hoy
día 17 de Junio, en el año 2009.

Colo 17023-841-001-4

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

931137

Hilda Aguilera
CUBA, A LA QUE SE EN EL
DOCUMENTO DESPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

TRADUCCION OFICIAL No. 027
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 JUN 24 P 2:06

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

2/13/12

d3113j

08 08 08

2/13/12

08 08 08



2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
PHARMACEUTICAL CO., LTDA

REFERENCIA	Radicación No.	9 54432
	Solicitud internacional	PCT/KR2007/005892
	Fecha inicio fase nacional	27/06/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	10444
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

10 MAYO 2010

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand

